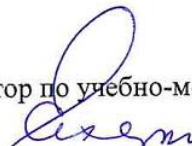


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе
 Е.С. Сахарчук
«27» апреля 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

образовательная программа специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
шифр, наименование

**Специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений**

Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения очная

Курс 5 семестр 9

Москва 2022

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ № 989 от 12 августа 2020 года.

Зарегистрировано в Минюсте РФ 27 августа 2020 года № 59501.

Разработчики рабочей программы:
к.п.н., доц. кафедры романо-германских языков

место работы, занимаемая должность



подпись

Белозерцева Н.В.

Ф.И.О.

5.04

Дата

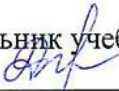
20 22 г

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германских языков (протокол № 8 от «07» апреля 2022 г.)

на заседании Учебно-методического совета МГГЭУ
(протокол № 1 от «27» апреля 2022г.)

СОГЛАСОВАНО:

Начальник учебно-методического управления

 И.Г. Дмитриева

«27» 04 2022 г.

Начальник методического отдела

 Д.Е. Гапеев

«27» 04 2022 г.

Заведующий библиотекой

 В.А. Ахтырская

«27» 04 2022 г.

И.о. декана факультета

 А.А. Устиновская

«27» 04 2022 г.

Содержание

- 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ**
- 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
- 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**
- 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**
- 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Цели и задачи освоения учебной дисциплины (модуля)

Цели дисциплины:

Основной **целью** курса является совершенствование умений чтения, анализа и интерпретации художественного текстов.

Основными **задачами** курса являются:

- обучать студентов работе с художественным текстом как самостоятельным произведением и как средством формирования навыков и умений;
- совершенствовать умения интерпретировать текст и извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения;
- формировать у студентов навыки научного подхода к работе над текстом и адекватного изложения его результатов на английском языке, как в устной, так и письменной форме;
- развивать умения применять полученные теоретические знания в практическом преподавании английского языка и в собственной англоязычной речевой деятельности;
- способствовать осознанию в тесной взаимосвязи языка и культуры нации процессе чтения иноязычной литературы;
- развивать научное критическое мышление, навыки работы с художественной литературой, навыки критического анализа различных точек зрения на сложные проблемы и умение формулировать собственную позицию.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы направления подготовки ФТД.03

Дисциплина «Домашнее чтение первого иностранного языка» представляет собой факультативную дисциплину (ФТД.03) федерального государственного стандарта высшего образования направления (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Изучение дисциплины «Домашнее чтение первого иностранного языка» базируется на материале изученных дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практическая фонетика первого иностранного языка», «История отечественной и зарубежной литературы», «История литературы стран изучаемого языка», «Стилистика».

1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины (модуля)

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы английского языка;
- технологию работы над текстом;
- приемы и средства интерпретации иноязычного текста.

2. должен уметь:

- логично и грамотно выражать свое отношение к прочитанному;

- использовать навыки подготовленной и неподготовленной устной речи при обсуждении тем, затрагиваемых в художественных произведениях;
- использовать полученные теоретические знания в практической деятельности при интерпретации иноязычного текста в различных видах речевой деятельности.

3. должен владеть:

- терминологическим аппаратом;
- умениями и навыками анализа иноязычного художественного текста;
- лексическими и грамматическими единицами, усвоенными в результате работы над текстом.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- автономно использовать в профессиональной деятельности знание этапов и механизмов работы над текстом, основных особенностей анализа и интерпретации художественного текста, основных направлений и методов его исследования; лексических единиц, необходимых для использования различных видов речевой деятельности в рамках изученных тем; языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач;
- понимать и активизировать в устной и письменной речи новых языковых явлений;
- обсуждать прочитанный материал, используя новый словарь, а также тему, идею произведения, его персонажей и ситуации.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1.

Код компетенции	Содержание компетенции	Наименование результата обучения
УК – 5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<i>Знает</i> основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации. <i>Умеет</i> вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. <i>Владеет</i> практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации.
ОПК – 4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	<i>Знает</i> стандартные методики поиска, анализа и обработки информации, необходимые информационные ресурсы для осуществления перевода в рамках определённой предметной области. <i>Умеет</i> найти необходимую информацию в справочной и специальной литературе и компьютерных сетях. отбирать, анализировать и обрабатывать как теоретический, так и эмпирический материал. <i>Владеет</i> поисковой методикой подготовки к выполнению перевода; различными способами поиска информации на бумажных и электронных носителях и в сетях передачи данных; способами и техниками перевода

		при использовании различных вспомогательных средств.
ПК – 1	Способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	<i>Знает</i> принципы и методы лингвистического анализа текста/дискурса; иметь системное представление об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков. <i>Умеет</i> проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков. <i>Владеет</i> навыками лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем учебной дисциплины (модуля).

Объем дисциплин «Домашнее чтение первого иностранного языка» составляет 1 зачетная единица/ 36 часов:

Вид учебной работы	Всего, часов	Очная форма
		5 курс, 36 часов
	Очная форма	9 семестр
Аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего в том числе:	18	18
Лекции (Л)	-	-
В том числе, практическая подготовка (ЛПП)	-	-
Практические занятия (ПЗ)	16	16
В том числе, практическая подготовка (ПЗПП)	5	5
Лабораторные работы (ЛР)		
В том числе, практическая подготовка (ЛРПП)		
Самостоятельная работа обучающихся (СР)	18	18
В том числе, практическая подготовка (СРПП)	5	5
Промежуточная аттестация (подготовка и сдача), всего:		
Контрольная работа		
Курсовая работа		
Зачет	2	2
Экзамен		

Итого: Общая трудоемкость учебной дисциплины(в часах, зачетных единицах)	36, 1 з.е.	36, 1 з.е.
---	------------	------------

2.2. Содержание разделов учебной дисциплины (модуля)

№ раздела	Наименование раздела, тема	Содержание раздела	Формируемые компетенции (индекс)
	Семестр 9		
Раздел 1.	Short Stories.		
Тема 1.1.	English Story	<p>Английский рассказ XX века: R.Kipling, H.G.Wells, A.Huxley, G.B.Shaw, K.Mansfield, J.Joyce, W.S.Maugham, A.Christie, M.Spark</p> <p>Современный английский рассказ XX века. Способы выражения замысла автора. Литературное произведение как целостная художественная форма. Социокультурная парадигма и ее отражение в произведении современного британского автора. Практический анализ художественных литературных произведений как единого целого. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.</p>	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1
Тема 1.2.	American Story	<p>Американский рассказ XX века. J. London, O. Henry, M. Twain</p> <p>Современный американский рассказ XX века. Способы выражения замысла автора. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим</p>	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1

		материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.	
Раздел 2.	Novels		
Тема 2.1.	English Novel.	Английский роман XX века S. Maugham, O. Wilde, H. Wells, G. Orwell, A. Christie Современный английский роман XX века. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1
Тема 2.2.	American Novel	Американский роман XX века J. London, F. S. Fitzgerald, J. D. Salinger, R. Bradbury Современный американский роман XX века. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1
Раздел 3	Poetry		
Тема 3.1.	English and American Poetry	Е.А. Poe, W. Wordsworth, John Keats, Henry Wadsworth Longfellow Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений,	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1

		письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.	
--	--	---	--

2.3. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела	Аудиторная работа		Внеауд. работа	Объем в часах
		Л	ПЗ/ЛР	СР	Всего
		в том числе, ЛПП	в том числе, ПЗПП/ЛРПП	в том числе, СРПП	в том числе, ПП
Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре					
	Раздел 1. Short Stories.	-	8/ 2	8/ 2	16/ 4
	Раздел 2. Novels	-	8/ 2	8/ 2	16/ 4
	Раздел 3. Poetry	-	2/ 1	2/ 1	4/ 2
	<i>Итого:</i>				36
	<i>Всего:</i>				36

2.4. План самостоятельной работы обучающегося по дисциплине (модулю)

№	Название разделов и тем	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость	Формируемые компетенции	Формы контроля
1.	РАЗДЕЛ 1 Short Stories.	Эссе/ проект.	2	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Проверка письменного задания;
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
		Подготовка пересказа текста/ к дискуссии по проблеме	1	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Защита проектов
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
		Самостоятельное изучение текста (чтение, выполнение упражнений)	5	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Индивидуальный опрос;
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
2.	РАЗДЕЛ 2. Novels	Самостоятельное изучение текста (чтение, выполнение упражнений)	5	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Индивидуальный опрос;
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-

		Подготовка пересказа текста/ к дискуссии по проблеме	1	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1.	Проверка письменного задания;
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
		Эссе/ проект.	2	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Защита проектов
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
2.	РАЗДЕЛ 3. Poetry	Самостоятельное изучение текста (чтение, выполнение упражнений)	0,5	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Индивидуальный опрос;
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
		Подготовка дискуссии по проблеме	0,5	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Проверка письменного задания;
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-
		Эссе/ проект.	1	УК – 5, ОПК – 4, ПК – 1	Защита проектов
		<i>В том числе, практическая подготовка</i>	-	-	-

3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Практические занятия, как и семинарские, ориентированы на закрепление изученного теоретического материала и формирование определенных профессиональных умений и навыков. Под руководством и контролем со стороны преподавателя студенты выполняют конкретные задания, упражнения, решают комплексы задач. Одни из них служат иллюстрацией теоретического материала и носят воспроизводящий характер, они выявляют качество понимания студентами теории. Другие представляют собой образцы задач и примеров, разобранных в аудитории. Для самостоятельного выполнения требуется, чтобы студент овладел показанными методами решения. Следующий вид заданий может содержать элементы творчества. Одни из них требуют от студента преобразований, реконструкций, обобщений. Для их выполнения необходимо привлекать ранее приобретенный опыт, устанавливать внутрипредметные и межпредметные связи. Решение других требует дополнительных знаний, которые студент должен приобрести самостоятельно. Третьи предполагают наличие у студента некоторых исследовательских умений. Практические занятия стимулируют мышление, сближают учебную деятельность с научным поиском и, безусловно, готовят к будущей практической деятельности. В этой связи рекомендуется:

1. Посещать все семинарские, лабораторные и другие практические занятия. Это залог успешного освоения программного курса в целом и грамотной организации самостоятельной работы. Любой семинар или практическое занятие воспринимать, как уникальную возможность овладеть знаниями, полезными навыками, необходимой профессиональной техникой.

2. Приучить себя заранее готовиться к занятиям. При подготовке к практическому занятию необходимо:

- проанализировать тему, продумать вопросы, главные проблемы, которые вынесены для коллективного обсуждения;

- особо выделить собственное мнение, которое сложилось в процессе самостоятельной подготовки и аргументы его обосновывающие;

- записать вопросы, возникшие при изучении проблемы и обязательно получить на них ответы во время практического занятия.

3. В процессе работы на занятии важно:

- не отвлекаться, внимательно слушать ответы других студентов, соотносить их со своим мнением, с изученной теорией, с личной практикой;

- активно высказывать свою точку зрения, доказывать ее, подкрепляя научной информацией, фактами;

- быть убедительным, особенно в ситуациях критики других;

- помнить, что критика должна носить конструктивный характер, содержать в себе альтернативное предложение.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Организация деятельности во время самостоятельной работы может быть различной. По форме самостоятельная работа может быть аудиторной под руководством преподавателя и внеаудиторной с участием преподавателя и без него. Аудиторная самостоятельная работа, как правило, осуществляется на лекции, практических, лабораторных, семинарских занятиях и представляет собой форму самостоятельной продуктивной в учебном отношении деятельности студентов: совместные рассуждения, расшифровка тезиса, «включение в дискуссию» с обоснованием своей точки зрения, выполнение определенного объема задания, тематические диктанты, контрольные работы и т.п. Внеаудиторная самостоятельная работа предусматривает изучение научной и специальной литературы, подготовку к занятиям, выполнение заданий по темам, вынесенным на самостоятельное изучение. Она обычно корректируется, контролируется и оценивается преподавателем или самим студентом через вопросы для самоконтроля. Практические или творческие задания для самостоятельной работы могут быть направлены как на углубленную проработку теоретического материала, так и на формирование определенных профессиональных умений, профессионально значимых личностных качеств. Задания предлагаются в виде практикума или могут быть даны преподавателем непосредственно на занятии. Каждое задание сопровождается рекомендациями по его выполнению, схемой анализа проделанной работы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА С ЛИТЕРАТУРОЙ

Необходимую для учебного процесса и научных исследований информацию вы черпаете из книг, публикаций, периодической печати, специальных информационных изданий и других источников. Успешному поиску и получению необходимой информации содействуют знания основ информатики, источников информации, составов фондов библиотек и их размещения. Умение работать с информацией складывается из умения быстро найти требуемый источник (книгу, журнал, справочник), а в нем – нужные материалы; из умения разобраться в нем, используя при этом различные способы чтения. Чтение научных книг существенно отличается от чтения художественной литературы. При чтении поэзии, прозы работает в основном воображение; при изучении научно-технических книг требуется определенное напряжение внимания, чтобы глубоко понять смысл прочитанного. Уметь читать книгу и понимать ее – разные вещи. Приступая к изучению содержания книги, необходимо, прежде всего, определить цель работы. Уяснение цели мобилизует мышление на усвоение материала, концентрирует его внимание на главном, определяет способ чтения. В учебной практике цели чтения книг могут быть разными:

- общее ознакомление с содержанием книги (учебника, учебного пособия или монографии);
- поиск дополнительного материала по изучаемому вопросу или углубленное изучение существа вопроса;
- поиск определений, понятий терминов, уяснение их существа; - подбор доказательств и примеров, теоретических установок;
- изучение источника определенных проблем или практических задач; - расширение и углубление знаний по определенной проблеме, вопросу. Возникает вопрос: как читать и писать так, чтобы время, потраченное на это, не пропало впустую. Существуют общепринятые правила грамотного чтения учебной и научной литературы. Изучение литературы должно состоять их двух этапов:

1 этап. Предварительное знакомство с книгой. Работа с книгой начинается с общего ознакомления. Для этого рекомендуется прочитать титульный лист, аннотацию и оглавление, затем внимательно ознакомиться с предисловием, введением и заключением. Прежде всего, читается заглавие, название книги. Общее ознакомление с книгой

заканчивается просмотром имеющихся в ней приложений и другого справочного материала, с тем, чтобы можно было легко найти материал, если в нем возникает необходимость. После этого можно приступить к углубленному изучению книги.

2 этап. Чтение текста. Общепринятые правила чтения таковы: - читать внимательно – т.е. возвращаться к непонятным местам. - читать тщательно – т.е. ничего не пропускать. - читать сосредоточенно – т.е. думать о том, что вы читаете. - читать до логического конца – абзаца, параграфа, раздела, главы и т.д. Разные тексты и цели ознакомления с книгой требуют разных способов чтения, т.е. разных способов извлечения информации.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Интерактивные образовательные технологии не предусмотрены.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

Входное тестирование не предусмотрено.

Текущий контроль – проводится преподавателем на каждом занятии. Он представляет собой проверку упражнений, как выполненных студентами самостоятельно, так и выполняемых совместно на занятиях. Текущий контроль осуществляется по всем аспектам обучения английскому языку: грамматике, лексике, фонетике, а также умениям чтения, аудирования, письма, говорения (диалогическая и монологическая речь). Текущий контроль не обязательно заканчивается выставлением отметки. В некоторых случаях (как, например, участие в ролевой игре, дискуссии, выполнение фонетических упражнений), контроль может осуществляться в форме мониторинга и завершаться исправлением допущенных студентами ошибок и письменными либо устными рекомендациями для совершенствования навыка или развития умения.

Пример текущего контроля

Read the story “The Garden Party” by Catherine Mansfield and do the tasks

The Garden Party

I. Mark the following sentences as 'true', 'false' or 'don't know'.

1. The family organized garden parties quite often.
2. Laura liked workmen.
3. The guests at the party listened to music.
4. Laurie wanted to cancel the party because of that awful accident.
5. All the people in the family were really sorry for the poor dead man.
6. Laura didn't like the party.
7. It was Laura's father's idea to visit Mrs Scott.
8. Mrs Scott was happy to get the left-over sandwiches.
9. Laura didn't have enough courage to have a look at the dead.
10. Laura was enchanted by the view of the dead man.

II. Give the English equivalents to the following definitions.

- troubled and uneasy in mind;
- tasty;
- happy, contented pleasantly bright;
- area of closely cut grass;
- to wrinkle one's brow in thought or disapproval;
- unpleasant, or causing fear;
- to pass the tongue over; (of waves or flame) touch lightly;

- wheeled structure for carrying loads;
- defect, imperfection;
- to do what is commanded (by);
- to put into order, to form plans, settle the details of;
- able to share another's emotions or sensations;
- tool with a head for hitting things or driving nails in.

III. Find the English equivalents to the following Russian words.

Шатёр, на улице, нахмуриться, бросаться в глаза, рассвет, уставиться, вкрадчивый голос, уставшие тёмные глаза, крошечные листья, люди этого сорта, подражать голосу матери, глубоко вздохнуть, отдалённые голоса, лужайка, приятель (товариш), спокойный (умиротворённый), коптящая лампа, отвратительный случай, бедняжка, нагромоздить, оставшаяся еда, приветствовать, смутный (призрачный), превосходная шляпка, быть на полпути, случайно, в случае, примерять, надеть, снять (одежду), бессердечный.

IV. Find in the text the words which can be used in the topics below.

- party;
- differences in social class;
- emotions;
- clothes.

V. Translate from Russian into English.

1. Лора откусила большой кусок от бутерброда. 2. Посмотри на моё пальто. Я думаю, его нужно погладить. 3. Она расплакалась. 4. На нём ни царапины. Он прямо как картинка. 5. Они отошли в сторону, чтобы пропустить её. 6. Она очутилась в маленькой низенькой кухонке, освещенной коптящей лампой. 7. Начинало смеркаться, когда Лора закрыла ворота в саду. 8. Маленькие коттеджи были в глубоком сумраке. 9. Сейчас она пожалела, что не надела пальто. 10. Она испачкает платье, если возьмет цветы. 11. Она помогла маме проводить гостей. 12. Как это заботливо с твоей стороны испортить день всем. 13. Она не принимала слова Лоры всерьёз. 14. У него осталась жена и пятеро малых детей.

VI. Fill in the necessary preposition.

By, on, at, over, in, past, off, of, over, to, in, of, by, on, of, at, in.

1. I am ... rest. 2. Men and women hurried 3. There was a woman sitting ... the fire. 4. I'm sure all the neighbours are calling 5. These lilies will seem like something really special to people ... that kind. 6. Why do you children insist ... giving parties? 7. There were couples walking, looking at the flowers, greeting friends, moving on ... the lawn. 8. Lunch was ... by half past one. 9. How thoughtful ... you to ruin the day for everyone else. 10. The people who lived in them lived ... washing other people's clothes, or mending shoes, or cleaning chimneys. 11. Don't they remind you ... all the parties we had when we were children? 12. 'Have some, my dears,' said cook ... her comfortable voice. 13. Jose and Laura were licking chocolate ... their fingers. 14. ... the sound of the piano, Jose's face changed. 15. She touched Laura ... the arm.

VII. Answer the following questions.

1. The story took place in a big city, didn't it? 2. What was the main character of the story? 3. Was Laura an adult or a young girl? 4. What do the words of the song sung by Jose mean? Why did the author give them in the story? 5. What is the main event of the story? 6. Which event is described in more details? Why? 7. What did the relatives think about Laura when she tried to cancel the party? 8. If you were Laura would you also try to cancel the party? 9. What did Laura mean by the phrase "isn't life..."? 10. What appeared to be life for Laura?

VIII. Write a short essay to the topic «What is life?»

6.2. Тематика рефератов, проектов, творческих заданий, эссе и т.п.

- 1) Essay «What is life?»;
- 2) What makes woman womanly?;

- 3) Should literature teach or entertain us?
- 4) A letter to my favourite character..
- 5) What makes the world .of Edgar Allan Poe so mysterious?
- 6) The notion of ‘American dream’ in novels
- 7) What makes a book timeless?
- 8) AI in science fiction

6.3. Курсовая работа не предусмотрена

6.4. Вопросы к зачету

- 1) Письменный лексико-грамматический тест по пройденному материалу.
- 2) Устный индивидуальный ответ по содержанию прочитанных произведений
- 3) Раскрыть содержание одного из вопросов:
4. Особенности рассказа (английского, американского)
5. Особенности романа (английского, американского)
6. Особенности поэзии (английской, американской)
7. Особенности сказки

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

1. Ирвинг, В. The Legend of Sleepy Hollow and Other Stories. «Легенда о Сонной Лощине» и другие рассказы / В. Ирвинг. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 409 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05945-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493812>.
2. Киплинг, Р. The Best Short Stories. Избранные рассказы / Р. Киплинг. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 218 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05877-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454944> .
3. О Генри, -. The Gift of the Magi. Selected Stories. Дары волхвов. Избранные рассказы / О Генри. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 379 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05337-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454732> .
4. По, Э. А. Selected Stories and Poems. Избранные рассказы и стихи / Э. А. По. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 380 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-05677-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493592> .
5. Фицджеральд, Ф. С. The Selected Short Stories. Избранные рассказы / Ф. С. Фицджеральд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 372 с. — (Читаем в оригинале). — ISBN 978-5-534-06351-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493788> .

7.2. Дополнительная литература

1. Гуреев, В. А. Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 294 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07464-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474588>.
2. Минералова, И. Г. Основы филологической работы с текстом. Анализ художественного произведения : учебное пособие для вузов / И. Г. Минералова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 200 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07350-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491063>.

7.3 Программное обеспечение

1. Microsoft Windows 10 Home.
2. Zoom.

7.4 Электронные ресурсы

1. Freeditorial Publishing House <https://freeditorial.com/en/books/the-house-of-the-seven-gables/related-books>
2. Katherine Mansfield Short Stories <https://www.shortstoryguide.com/katherine-mansfield-short-stories/>
3. Short Stories About Diseases, Disabilities and Sickness: Pandemics, Epidemics and Plagues <https://www.shortstoryguide.com/short-stories-about-diseases-disabilities-and-sickness/>
4. Robots in Short Stories: Mecha, Artificial Intelligence, Cyborgs and Androids <https://www.shortstoryguide.com/robots-short-stories-artificial-intelligence-cyborgs-androids/>
5. Romance Novel Stories online <https://www.webnovel.com/stories/novel>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board

		Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГТЭУ
3	Аудитория 511	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГТЭУ
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.

